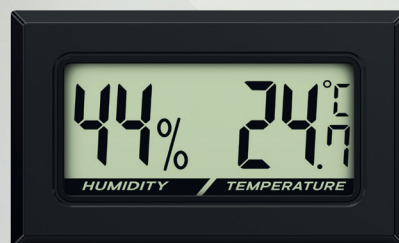
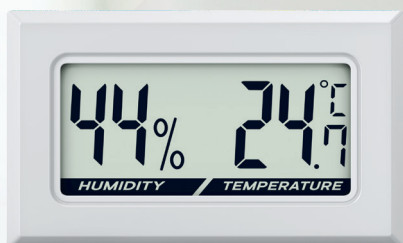


Mini Thermo-Hygrometer

Model No. MA-YS16



	Betriebsanleitung.....	2
	Operating Instructions.....	8
	Mode d'emploi.....	12
	Istruzioni per l'uso.....	16
	Instrucciones de uso.....	20
	Gebruiksaanwijzing.....	24



MAVORI

Betriebsanleitung

Mini-Thermo-Hygrometer / Modell-Nr. MA-YS16



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses
Thermo-Hygrometer von MAVORI® entschieden haben.

EINSATZBEREICH

Dieser Thermo-Hygrometer ist für den privaten Hausgebrauch konzipiert und wird zum Messen der relativen Luftfeuchtigkeit (RH%) und Temperatur (°C und °F) in Innenräumen verwendet.

LIEFERUMFANG

- 1 x Digitaler Thermo-Hygrometer
- 2 x Knopfzellenbatterie **LR44**
(befindet sich im Gerät)
- 1 x Kurzanleitung

VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTES:

- > Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- > Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch falschen Gebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- > Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- > Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

WICHTIGE HINWEISE ZUR PRODUKTSICHERHEIT



**ACHTUNG
VERLETZUNGSGEFAHR!**

- > Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben.
- > Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr.
- > Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fallen aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- > Schützen Sie das Gerät vor starker Feuchtigkeit und tauchen Sie es niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- > Setzen Sie das Gerät weder hohen Temperaturen, noch Vibrationen und Erschütterungen aus.

BATTERIE SICHERHEITSHINWEISE:

- > Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf, schließen Sie sie nicht kurz und / oder öffnen Sie sie nicht!
- > Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser!
- > Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können. Z. B. Kontakt mit Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- > Setzen Sie Batterien niemals einer mechanischen Belastung aus!
- > Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Gerät, um Beschädigungen zu vermeiden!
- > Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien müssen chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille getragen werden!
- > Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten! Spülen Sie bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser aus und suchen Sie umgehend einen Arzt auf! Achtung, beim Ausspülen eines Auges das Wasser nicht in das andere Auge laufen lassen.
- > Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde die Batterie verschluckt, muss unverzüglich ein Arzt aufgesucht bzw. medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden!
- > Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, wechseln Sie schwache Batterien frühzeitig!
- > Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden!
- > Bei einem Batteriewechsel verwenden Sie ausschließlich LR44/AG13 -Batterien (1,5 V) und achten Sie beim Einlegen auf die korrekte Polarität (+ Pol nach oben).

BESONDERE ANWEISUNGEN FÜR BENUTZERGRUPPEN, DIE EINER GRÖßEREN GEFAHR AUSGESETZT SIND:

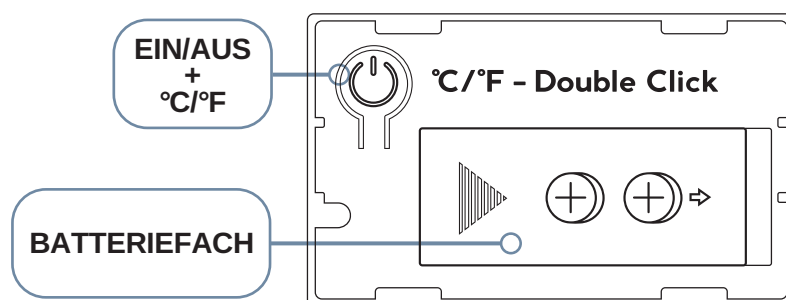
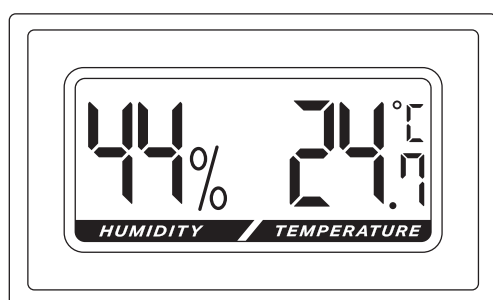
- > Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf!
- > Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von Ihr Anweisungen erhalten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und Sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden und die Risiken verstehen.
- > Kinder dürfen nicht mit dem Gerät und den Batterien spielen.
- > Reinigungs- und Instandhaltungsmaßnahmen sollten nicht von Kindern unter 8 Jahren und nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- > Halten Sie Kinder jünger als 8 Jahre vom Produkt und der Batterie fern.
- > Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

FUNKTIONEN DES GERÄTES

Temperatur/Luftfeuchtigkeit

Ein- und Ausschalten

°C/°F Wechselfunktion



EIN- UND AUSSCHALTEN

Einschalten: Halten Sie die Taste "Ein/Aus" für ca. 1-2 Sekunden gedrückt.
Ausschalten: Halten Sie die Taste "Ein/Aus" für ca. 1-2 Sekunden gedrückt.

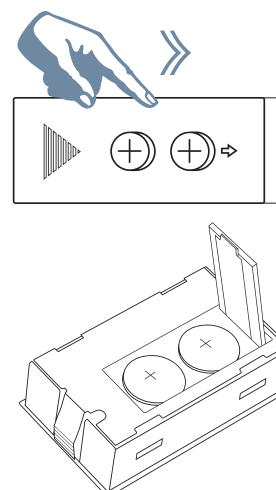
AUSWAHL DER TEMPERATURANZEIGE

Drücken Sie die die Taste "Ein/Aus" auf der Rückseite zweimal schnell hintereinander (Doppelklick), um zwischen der Anzeige in Celsius (°C) und Fahrenheit (°F) zu wechseln.

24.7°C
76.5°F

BATTERIEWECHSEL

- > Zum Öffnen des Batteriefachs schieben Sie den Deckel in Pfeilrichtung und heben ihn anschließend vorsichtig an.
- > Bitte verwenden Sie beim Batteriewechsel nur LR44/AG13-Batterien (1,5V) und achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polung (+ Pol nach oben).



TECHNISCHE DATEN

INNENTEMPERATUR

- Messbereich:** -20°C - 60°C (-4°F - 140°F)
- Messgenauigkeit:** +/- 1°C (1,8°F) zwischen 0°C und 50°C (32°F und 122°F)
 +/- 1.5°C (2,7°F) außerhalb dieses Messbereichs

LUFTFEUCHTIGKEIT

- Messbereich:** 20% - 99% RH
- Messgenauigkeit:** +/- 5% zwischen 40% und 70%
 +/- 7% außerhalb dieses Messbereiches

Aktualisierung: Alle 10 Sekunden

Stromversorgung: 2 x LR44/AG13-Batterien (1.5V)

FEHLERBESEITIGUNG

Problem	Lösung
Keine Anzeige	» Batterie polrichtig einlegen (+Pol nach oben) » Batterie wechseln
Falsche Anzeige	» Batterie wechseln

REINIGUNGSHINWEISE

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel!



Elektro- und Elektronikgeräte

Informationen für private Haushalte gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

- Für Vertreiber: Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen. (1:1 Rücknahme) Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreiber zurückzugeben. Voraussetzung dafür ist, dass die äußeren Abmessungen nicht größer als 25 Zentimeter sind und sich die Rückgabe auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt (0:1 Rücknahme).

- Einzelhandel: Vertreiber, die über eine Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern verfügen, sind zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten verpflichtet. Außerdem zur Rücknahme verpflichtet sind Lebensmitteleinzelhändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Fernabsatzmarkt: Vertreiber, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen.
- B2B-Hersteller: Im Fall von B2B-Geräten muss die Rücknahme nicht kostenlos angeboten werden.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. WEEE-Registrierungsnummer

Unter der Registrierungsnummer DE 95812884 sind wir bei der stiftung elektro-altgeräteregister, Nordostpark 72, 90411 Nürnberg, als Hersteller von Elektro- und/ oder Elektronikgeräten registriert.

6. Sammel- und Verwertungsquoten

Die EU-Mitgliedsstaaten sind nach der WEEE-Richtlinie verpflichtet, Daten zu Elektro- und Elektronikaltgeräten zu erheben und diese an die Europäische Kommission zu übermitteln. Auf der Webseite des BMUV (<https://www.bmuv.de/themen/wasser-ressourcen-abfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete>) finden Sie weitere Informationen hierzu.

7. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



Operating instructions

Mini Thermo-Hygrometer / Model No. MA-YS16



Thank you very much for choosing this Thermo-Hygrometer from MAVORI®

FIELD OF APPLICATION

This thermo-hygrometer is designed for private domestic use and is used to measure the relative humidity (RH%) and temperature (°C and °F) indoors.

SCOPE OF DELIVERY

- 1 x digital thermo-hygrometer
- 2 x button cell battery **LR44**
(located in the device)
- 1 x quick guide

BEFORE USING THE DEVICE:

- > Please read the operating instructions carefully.
- > By following the operating instructions, you will also avoid damaging the device and the risk of losing your statutory warranty rights due to incorrect use. For damage resulting from failure to comply with this instruction manual, we assume no liability.
- > Pay particular attention to the safety instructions.
- > Keep these operating instructions in a safe place and hand them out when passing the product on to third parties.

IMPORTANT NOTES ON PRODUCT SAFETY



**ATTENTION
RISK OF INJURY!**

- > The product is only suitable for the area of application described above. Do not use the product in any other way than described in these instructions.
- > Unauthorized repair or alteration of the device impairs product safety. Attention: risk of injury.
- > Handle the product with care. It can be damaged by knocks, blows or falls from even low heights can damage it.
- > Protect the device from excessive moisture and never immerse it in water or other liquids.
- > Do not expose the device to high temperatures, vibrations or shocks.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS:

- > Never recharge, short-circuit and/or open non-rechargeable batteries!
- > Never throw batteries into fire or water!
- > Avoid extreme conditions and temperatures that can affect batteries, e.g. on radiators / direct sunlight
- > Do not expose batteries to mechanical stress!
- > If the batteries leak, remove them from the device immediately to prevent damage!
- > Always wear chemical-resistant protective gloves and safety goggles when handling leaking batteries!
- > Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! In the event of contact with battery acid, rinse the affected areas immediately with clean water and seek medical attention immediately! When rinsing one eye, make sure the water does not flow to the other eye.
- > Batteries can be life-threatening if swallowed. If the battery has been swallowed, seek medical advice or medical assistance immediately!
- > Batteries contain acids that are harmful to health. To avoid battery leakage, replace weak batteries in good time!
- > Remove the battery if you will not be using the device for a longer period of time!
- > When replacing the battery, only use LR44/AG13 batteries (1.5V) and ensure correct polarity (+ pole upwards) when inserting.

SPECIAL INSTRUCTIONS FOR USER GROUPS THAT ARE EXPOSED TO GREATER DANGER:

- > Keep the device and the battery out of the reach of small children!
- > This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and have been made aware of the hazards involved and understand the risks.
- > Children must not play with the appliance or the batteries.
- > Cleaning and maintenance should not be carried out by children under 8 years of age and should not be carried out without supervision.
- > Keep children under the age of 8 away from the product and batteries.
- > Do not allow children to play with the plastic packaging film. They may become entangled in it and suffocate.

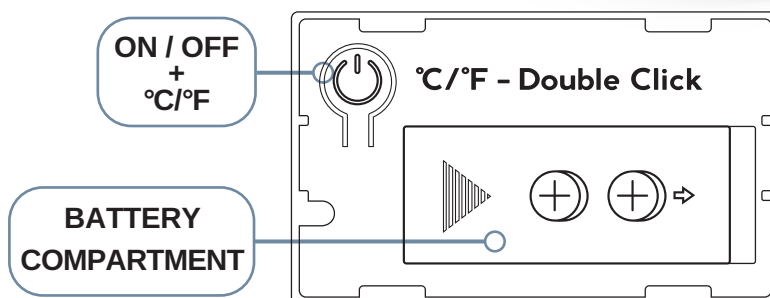
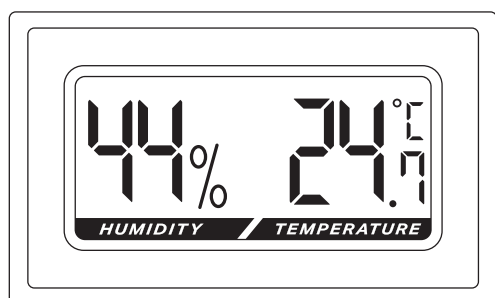
BASIC FUNCTIONS



Temperature / humidity

Switching on and off

°C/°F change function



SWITCHING ON AND OFF

To switch on, press and hold the "on/off" button for approx. 1-2 seconds.

To switch off, press and hold the "on/off" button for approx. 1-2 seconds.

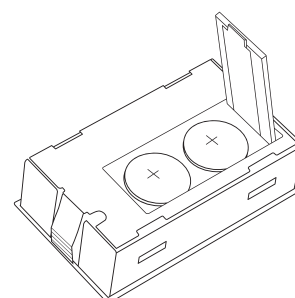
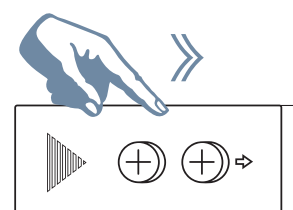
TEMPERATURE DISPLAY SELECTION

To select the display for Celsius (°C) or Fahrenheit (°F), press the button on the back twice in quick succession (double-click).

24.1°C
76.5°F

BATTERY CHANGE

- > To open the battery compartment, slide the battery compartment cover in the direction of the arrow and fold the cover carefully upwards.
- > When changing the batteries please use only LR44/AG13 batteries (1.5V) and pay attention to the correct polarity (+ pole upwards) when inserting them.



TECHNICAL SPECIFICATIONS



INDOOR TEMPERATURE

Measuring range: -20°C - 60°C (-4°F - 140°F)

Accuracy: +/- 1°C (1.8°F) between 0°C and 50°C (32°F and 122°F)
 +/- 1.5°C (2.7°F) outside of this measuring range

HUMIDITY

Measuring range: 20% - 99% RH

Accuracy: +/- 5% between 40%-70%
 +/- 7% outside of this measuring range

Updating: The measured values are updated every **10** seconds

Power supply: 2 x LR44/AG13 batteries (1.5V)

DEBUGGING

Problem	Troubleshooting
No display	» Insert battery with correct polarity (+ pole up) » Change battery
Incorrect display	» Change battery

CLEANING INSTRUCTIONS

Clean the device with a soft, slightly damp cloth.
Do not use abrasive cleaners or solvents!



DISPOSAL



This device is labeled in accordance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). It must not be disposed of with household waste. The user is obliged to take the old appliance to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment for environmentally friendly disposal.

Mode d'emploi

Mini thermo-hygromètre / Modèle n° MA-YS16

 FR

Nous vous remercions d'avoir choisi ce thermo-hygromètre de MAVORI®

DOMAINE D'UTILISATION

Ce thermo-hygromètre est conçu pour un usage domestique et sert à mesurer l'humidité relative (RH%) et la température intérieure (°C et °F).

CONTENU DE LA LIVRAISON

- 1 x thermo-hygromètre numérique
- 2 x piles bouton **LR44**
(situées dans l'appareil)
- 1 x guide rapide

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL :

- > Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- > En respectant le mode d'emploi, vous éviterez également d'endommager l'appareil et de compromettre vos droits à la garantie légale en cas d'utilisation incorrecte. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect de ce mode d'emploi.
- > Respectez en particulier les consignes de sécurité.
- > Conservez soigneusement ce mode d'emploi et remettez-le à un tiers en cas de cession du produit.

REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ DU PRODUIT



**ATTENTION
RISQUE DE BLESSURE !**

- > Le produit est exclusivement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. N'utilisez pas le produit d'une autre manière que celle décrite dans ce manuel.
- > Toute transformation ou modification du produit compromet la sécurité du produit. Attention au risque de blessure.
- > Manipulez le produit avec soin. Il peut être endommagé par des chocs, des coups ou des chutes, même de faible hauteur.
- > Protégez l'appareil d'une forte humidité et ne le plongez jamais dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- > N'exposez pas l'appareil à des températures élevées, à des vibrations ou à des chocs.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES PILES : FR

- > Ne rechargez jamais des piles non rechargeables, ne les court-circuitez pas et/ou ne les ouvrez pas !
- > Ne jetez jamais les piles dans le feu ou dans l'eau !
- > Évitez les conditions et les températures extrêmes qui peuvent affecter les batteries, par exemple sur des radiateurs / en plein soleil.
- > Ne soumettez pas les piles à des contraintes mécaniques !
- > En cas de fuite des piles, retirez-les immédiatement de l'appareil afin d'éviter tout dommage !
- > Portez des gants et des lunettes de protection résistants aux produits chimiques lorsque vous manipulez des piles qui ont fui !
- > Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'acide des piles, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau claire et consultez un médecin sans tarder ! Attention : lorsque vous rincez un œil, ne laissez pas l'eau couler dans l'autre œil.
- > Les piles peuvent être mortelles en cas d'ingestion. Si la pile a été avalée, il faut immédiatement consulter un médecin ou demander une aide médicale !
- > Les piles contiennent des acides nocifs. Pour éviter que les piles ne coulent, remplacez les piles faibles à temps !
- > Retirez la pile si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée !
- > Lors du remplacement de la pile, utilisez uniquement des piles LR44/AG13 (1,5V) et veillez à respecter la polarité (pôle + vers le haut) lors de l'insertion.

INSTRUCTIONS SPÉCIALES POUR LES GROUPES D'UTILISATEURS EXPOSÉS À UN DANGER PLUS IMPORTANT :

- > Conservez l'appareil et la pile hors de portée des jeunes enfants !
- > Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui n'ont pas d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elle leur ait donné des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elle ait attiré leur attention sur les risques encourus et qu'elles les comprennent.
- > Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil et les piles.
- > Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants de moins de 8 ans ni sans surveillance.
- > Tenez les enfants de moins de 8 ans éloignés du produit et de la batterie.
- > Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Ils peuvent se prendre dedans en jouant et s'étouffer.

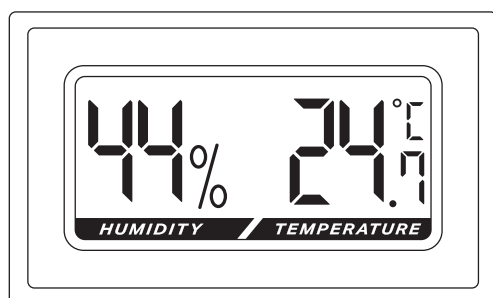
FONCTIONS DE BASE

FR

Température / humidité

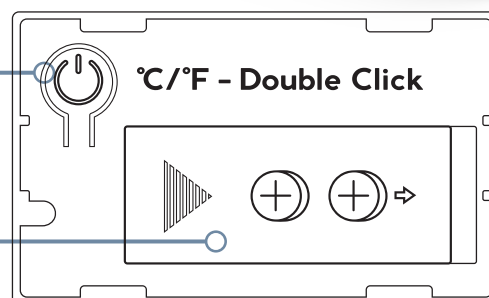
Mise en marche et arrêt

Fonction de changement de la température °C/°F



MARCHE / ARRÊT
°C / °F

COMPARTIMENT
À PILES



MISE EN MARCHE ET ARRÊT

Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton « marche / arrêt» et maintenez-le enfoncé pendant environ 1 à 2 secondes.

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche « marche / arrêt» et maintenez-la enfoncée pendant environ 1 à 2 secondes.

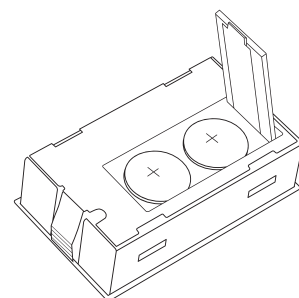
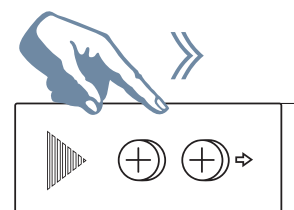
SÉLECTION DE L'AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE

Pour sélectionner l'affichage en Celsius (°C) ou en Fahrenheit (°F), appuyez deux fois de suite sur le bouton situé au dos de l'appareil (double-clic).

24.1
°C
76.5
°F

REEMPLACEMENT DES PILES

- > Pour ouvrir le compartiment à piles, faites glisser le couvercle du compartiment à piles dans le sens de la flèche et rabattez soigneusement le couvercle avec précaution vers le haut.
- > Lorsque vous changez les piles, utilisez uniquement des piles LR44/AG13 (1,5 V) et respectez la polarité (pôle + vers le haut) lors de leur insertion.



TEMPÉRATURE INTÉRIEURE

Plage de mesure : -20°C - 60°C (-4°F - 140°F)

Précision : +/- 1°C (1,8°F) entre 0°C et 50°C (32°F et 122°F)
 +/- 1.5°C (2,7°F) en dehors de cette plage de mesure

HUMIDITÉ DE L'AIR

Plage de mesure : 20% - 99% RH

Précision : +/- 5% entre 40%-70%
 +/- 7% en dehors de cette plage de mesure

Mise à jour : Valeurs actualisées toutes les 10 s

Alimentation : 2 x LR44/AG13 piles (1.5V)

DÉPANNAGE

Problème	Résolution des problèmes
Aucun affichage	» Insérer la pile en respectant la polarité (pôle + vers le haut) » Remplacer la pile
Affichage incorrect	» Remplacer la pile

CONSIGNES DE NETTOYAGE

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide.
 Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou de solvants !



MISE AU REBUT



Cet appareil est étiqueté conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. L'utilisateur est tenu de remettre l'appareil usagé à un point de collecte désigné pour l'élimination des équipements électriques et électroniques, en vue d'une élimination respectueuse de l'environnement.

Istruzioni per l'uso

 IT

Mini termoigrometro / Modello n. MA-YS16

Grazie per aver scelto questo termoigrometro di MAVORI®.

CAMPO DI APPLICAZIONE

Questo termoigrometro è destinato all'uso domestico privato e serve a misurare l'umidità relativa (RH%) e la temperatura (°C e °F) in ambienti interni.

CONTENUTO DELLA FORNITURA

- 1 x termoigrometro digitale
- 2 x batterie a bottone **LR44**
(situate nel dispositivo)
- 1 x guida rapida

PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO:

- > Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- > L'osservanza delle istruzioni per l'uso evita inoltre danni all'apparecchio e la compromissione dei diritti di garanzia previsti dalla legge in caso di uso improprio. In caso di danni, fuori mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso, non ci assumiamo alcuna responsabilità.
- > Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza.
- > Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnarle quando si cede il prodotto a terzi.

NOTE IMPORTANTI SULLA SICUREZZA DEL PRODOTTO



**ATTENZIONE
RISCHIO DI LESIONI!**

- > Il prodotto è adatto solo per l'area di applicazione sopra descritta. Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quello descritto nelle presenti istruzioni.
- > La modifica o l'alterazione del prodotto ne compromette la sicurezza. Attenzione: rischio di lesioni.
- > Maneggiare il prodotto con cura. Può essere danneggiato da urti, colpi o cadute anche da piccole altezze.
- > Proteggere il dispositivo dall'umidità eccessiva e non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
- > Non esporre il dispositivo a temperature elevate, vibrazioni o urti.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE BATTERIE:



- > Non ricaricare, cortocircuitare e/o aprire mai le batterie non ricaricabili!
- > Non gettare mai le batterie nel fuoco o nell'acqua!
- > Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie, ad esempio su termosifoni o alla luce diretta del sole.
- > Non esporre le batterie a sollecitazioni meccaniche!
- > Se le batterie perdono, rimuoverle immediatamente dal dispositivo per evitare danni!
- > Indossare guanti protettivi resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di sicurezza quando si maneggiano le batterie che perdono!
- > Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con l'acido delle batterie, sciacquare immediatamente le aree interessate con acqua pulita e rivolgersi immediatamente a un medico! Attenzione, quando si sciacqua un occhio, non far scorrere l'acqua nell'altro occhio.
- > Le batterie possono essere pericolose per la vita se ingerite. Se la batteria è stata ingerita, rivolgersi a un medico o a un'ambulanza!
- > Le batterie contengono acidi dannosi per la salute. Per evitare perdite di batteria, sostituire tempestivamente le batterie deboli!
- > Rimuovere la batteria se non si utilizza il dispositivo per un periodo di tempo prolungato!
- > Quando si sostituisce la batteria, utilizzare solo batterie LR44/AG13 (1,5 V) e assicurarsi della corretta polarità (polo + verso l'alto) durante l'inserimento.

ISTRUZIONI SPECIALI PER I GRUPPI DI UTENTI ESPOSTI A MAGGIORI PERICOLI:

- > Tenere l'apparecchio e la batteria fuori dalla portata dei bambini piccoli!
- > Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che una persona responsabile della loro sicurezza li abbia sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e li abbia resi consapevoli dei pericoli connessi e ne abbia compreso i rischi.
- > I bambini non devono giocare con l'apparecchio o con le batterie.
- > La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini di età inferiore a 8 anni e non devono essere eseguite senza supervisione.
- > Tenere i bambini di età inferiore a 8 anni lontano dal prodotto e dalle batterie.
- > Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola dell'imballaggio. Potrebbero impigliarsi in essa durante il gioco e soffocare.

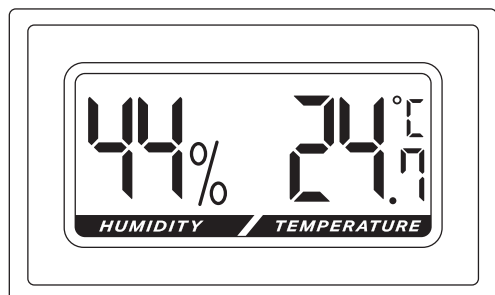
FUNZIONI DI BASE



Temperatura / umidità

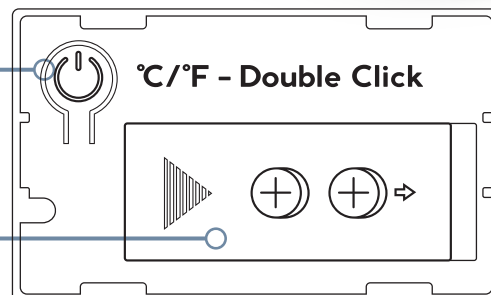
Accensione e spegnimento

Funzione di cambio °C/°F



ACCENSIONE /
SPEGNIMENTO
+
°C/°F

VATO
BATTERIA



ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Per accenderlo, tenere premuto il pulsante "accensione /spegnimento" per circa 1-2 secondi.

Per spegnere, tenere premuto il pulsante "accensione /spegnimento" per circa 1-2 secondi.

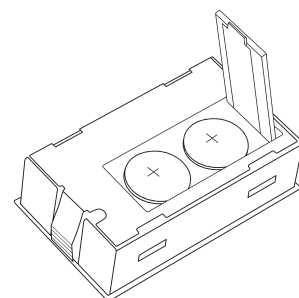
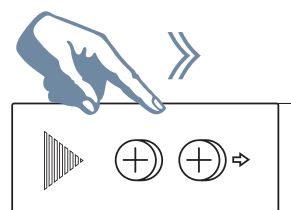
SELEZIONE DEL DISPLAY DELLA TEMPERATURA

Per selezionare il display Celsius (°C) o Fahrenheit (°F), premere due volte in rapida successione il pulsante sul retro (doppio clic).

24.1°C
76.5°F

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- > Per aprire il vano batteria, far scorrere il coperchio nella direzione della freccia e sollevarlo con cautela.
- > Quando si sostituiscono le batterie, utilizzare solo batterie LR44/AG13 (1,5 V) e prestare attenzione alla corretta polarità (polo + verso l'alto) quando si inseriscono.



TEMPERATURA INTERNA**Campo di misura:** -20°C - 60°C (-4°F - 140°F)**Precisione:** +/- 1°C (1,8°F) tra 0°C e 50°C (32°F e 122°F)
 +/- 1.5°C (2,7°F) fuori dall'intervallo di misura**UMIDITÀ****Campo di misura:** 20% - 99% RH**Precisione:** +/- 5% tra 40%-70%
 +/- 7% al di fuori di questo intervallo di misurazione**Aggiornamento:** I valori misurati vengono aggiornati ogni **10** secondi**Alimentazione:** 2 x LR44/AG13 batterie (1.5V)**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

Problema	Risoluzione dei problemi
Nessun display	» Inserire le batterie con la polarità corretta (polo + in alto) » Cambiare le batterie
Display non corretto	» Cambiare le batterie

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Pulire il dispositivo con un panno morbido e leggermente umido. Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi!

**SMALTIMENTO**

Questo dispositivo è etichettato in conformità alla direttiva UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. L'utente è tenuto a portare il vecchio apparecchio in un punto di raccolta designato per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche per uno smaltimento ecologico.

Instrucciones de uso

Mini termohigrómetro / Modelo nº MA-YS16

 ES

Muchas gracias por elegir este termohigrómetro de MAVORI®.

APLICACIÓN

Este termohigrómetro está diseñado para uso doméstico y se utiliza para medir la humedad relativa (HR%) y la temperatura interior (°C y °F).

CONTENIDO DEL PAQUETE

- 1 x** termohigrómetro digital
- 2 x** pila de botón **LR44**
(en el aparato)
- 1 x** guía rápida

ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

- > Lea atentamente el manual de instrucciones.
- > Al observar las instrucciones de uso, también evitará dañar el aparato y poner en peligro sus derechos de garantía legal por un uso incorrecto. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por la inobservancia de este manual de instrucciones.
- > Preste especial atención a las instrucciones de seguridad.
- > Conserve este manual de instrucciones en un lugar seguro y entréguelo junto con el producto si lo cede a terceros.

INDICACIONES IMPORTANTES SOBRE LA SEGURIDAD DEL PRODUCTO



ATENCIÓN
¡RIESGO DE LESIONES!

- > El producto sólo es adecuado para el área de aplicación descrita anteriormente. No utilice el producto de forma distinta a la descrita en estas instrucciones.
- > Modificar o alterar el producto puede comprometer su seguridad. Cuidado: riesgo de lesiones.
- > Manipule el producto con cuidado. Puede dañarse con golpes, impactos o caídas, incluso desde alturas reducidas.
- > Proteja el aparato de la humedad y no lo sumerja nunca en agua u otros líquidos
- > No exponga el aparato a altas temperaturas, vibraciones ni sacudidas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA:



- > No recargue nunca las baterías no recargables, no las cortocircuite ni las abra.
- > ¡No tire nunca las baterías al fuego ni al agua!
- > Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan afectar a las pilas, por ejemplo, colocarlas sobre radiadores o bajo la luz solar directa.
- > No someta las pilas a esfuerzos mecánicos.
- > En caso de fuga de las pilas, retírelas inmediatamente del aparato para evitar daños.
- > ¡Utilice guantes de protección resistentes a productos químicos y gafas de seguridad cuando manipule pilas que se hayan derramado!
- > Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto con el ácido de la batería, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y acuda al médico de inmediato. Cuidado: cuando enjuague un ojo con agua, asegúrese de que el líquido no toque el otro ojo.
- > La ingestión de pilas puede ser mortal. En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico.
- > Las baterías contienen ácidos nocivos para la salud. Para evitar que las baterías se descarguen, cambie las baterías débiles a tiempo.
- > ¡Retire la pila si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado!
- > Cuando sustituya la batería, utilice únicamente baterías LR44/AG13 (1,5 V) y asegúrese de que la polaridad sea la correcta (polo + hacia arriba) al insertarla.

INSTRUCCIONES ESPECIALES PARA GRUPOS DE USUARIOS EXPUESTOS A UN MAYOR RIESGO:

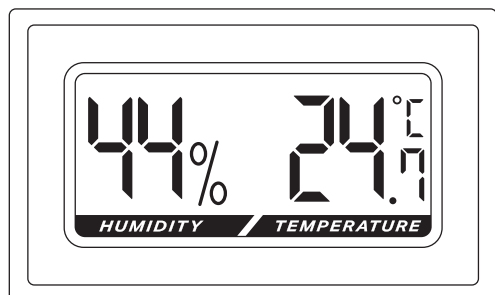
- > Mantenga el aparato y la pila fuera del alcance de los niños pequeños.
- > Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin experiencia y/o conocimientos, siempre que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el dispositivo de forma segura y se les haya informado de los riesgos y estos los comprendan.
- > Los niños no deben jugar con el aparato ni con las pilas.
- > Las medidas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños menores de 8 años sin supervisión.
- > Mantenga a los niños menores de 8 años alejados del producto y de la batería.
- > Evite que los niños jueguen con el envoltorio plástico. Podrían enredarse en él y asfixiarse.

FUNCIONES DEL DISPOSITIVO

Temperatura / humedad

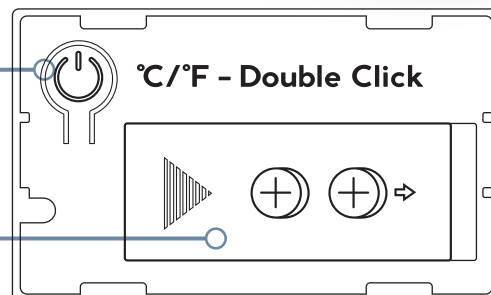
Encendido y apagado

Cambio de unidad de temperatura °C/°F



ENCENDIDO
/ APAGADO
+
°C/°F

COMPARTIMENTO
DE LAS PILAS



ENCENDIDO Y APAGADO

Para encenderlo, mantenga pulsado el botón «encendido/ apagado» durante aproximadamente 1-2 segundos.

Para apagar, mantenga pulsado el botón «encendido/ apagado» durante aproximadamente 1-2 segundos.

SELECCIÓN DE LA PANTALLA DE TEMPERATURA

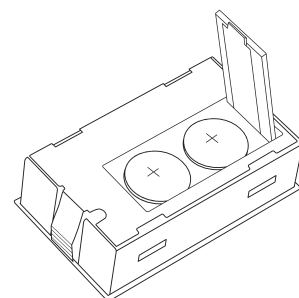
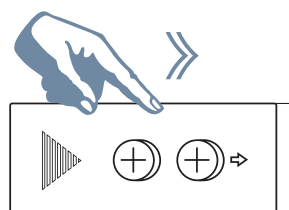
Para seleccionar la visualización en grados Celsius (°C) o Fahrenheit (°F), pulse dos veces seguidas el botón de la parte posterior (doble clic).

24.1°C
76.5°F

CAMBIO DE PILAS

> Para abrir el compartimento de las pilas, deslice la tapa del compartimento en la dirección de la flecha y pliegue la tapa cuidadosamente hacia arriba.

> Cuando cambie las pilas, utilice sólo pilas LR44/AG13 (1,5 V) y preste atención a la polaridad correcta (+ polohacia arriba) al insertarlas.



TEMPERATURA INTERIOR

Rango de medición:	-20°C - 60°C (-4°F - 140°F)
Precisión:	+/- 1°C (1,8°F) entre 0°C y 50°C (32°F y 122°F) +/- 1.5°C (2,7°F) fuera de este rango de medición

HUMEDAD

Rango de medición:	20% - 99% HR
Precisión:	+/- 5% entre 40%-70% +/- 7% fuera de este rango de medición

Actualización:	Los valores medidos se actualizan cada 10 segundos
Fuente de alimentación:	2 pilas LR44/AG13 (1.5V)

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
No se visualiza	» Insertar la pila con la polaridad correcta (+ polo hacia arriba) » Cambiar la pila
Indicación incorrecta	» Cambiar la pila

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Limpie el aparato con un paño suave ligeramente humedecido. No utilice limpiadores abrasivos ni disolventes.



ELIMINACIÓN



Este aparato está etiquetado de acuerdo con la Directiva de la UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). No debe desecharse con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el aparato usado a un punto de recogida designado para la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos para su eliminación respetuosa con el medio ambiente.

Gebruiksaanwijzing

Mini Thermo-Hygrometer / Modelnr. MA-YS16



Hartelijk dank dat u voor deze Thermo-Hygrometer van MAVORI® hebt gekozen.

TOEPASSINGSGEBIED

Deze thermo-hygrometer is ontworpen voor privé huishoudelijk gebruik en wordt gebruikt om de relatieve vochtigheid (RH%) en de temperatuur (°C en °F) binnenshuis te meten.

LEVERINGSOMVANG

- 1 x** digitale thermo-hygrometer
- 2 x** knoopcelbatterij **LR44**
(bevindt zich in het apparaat)
- 1 x** beknopte handleiding

VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT:

- > Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- > Door de bedieningshandleiding in acht te nemen, voorkomt u bovendien dat het apparaat beschadigd raakt en dat uw wettelijke garantierechten door onjuist gebruik in gevaar komen. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing.
- > Besteed speciale aandacht aan de veiligheidsinstructies.
- > Bewaar deze handleiding op een veilige plaats en overhandig ze wanneer u het product doorgeeft aan derden.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN OVER PRODUCTVEILIGHEID



**LET OP
RISICO OP LETSEL!**

- > Het product is alleen geschikt voor het hierboven beschreven toepassingsgebied. Gebruik het product niet op een andere manier dan beschreven in deze instructies.
- > Wijzigingen of aanpassingen aan het product doen afbreuk aan de veiligheid van het product. Let op: Risico op letsel.
- > Ga voorzichtig om met het product. Het kan beschadigd raken door stoten, slagen of vallen, zelfs van geringe hoogte.
- > Bescherm het apparaat tegen overmatig vocht en dompel het nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- > Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen, trillingen of schokken.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN:



- > Niet-oplaadbare batterijen nooit opladen, kortsluiten en/of openen!
- > Gooi batterijen nooit in vuur of water!
- > Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die de batterijen kunnen aantasten. Bijv. contact met radiatoren / direct zonlicht.
- > Stel batterijen niet bloot aan mechanische belasting!
- > Als de batterijen lekken, verwijder ze dan onmiddellijk uit het apparaat om schade te voorkomen!
- > Chemicaliënbestendige beschermende handschoenen en een veiligheidsbril moeten worden gedragen bij het hanteren van lekkende batterijen!
- > Vermijd contact met huid, ogen en slijmvliezen! In geval van contact met accuzuur, de getroffen gebieden onmiddellijk spoelen met schoon water en onmiddellijk medische hulp inroepen! Bij het spoelen van één oog, het water niet in het andere oog laten lopen.
- > Batterijen kunnen levensgevaarlijk zijn als ze worden ingeslikt. Als de batterij is ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts of roep medische hulp in!
- > Batterijen bevatten zuren die schadelijk zijn voor de gezondheid. Vervang zwakke batterijen tijdig om batterijlekkage te voorkomen!
- > Verwijder de batterij als u het apparaat lange tijd niet gaat gebruiken!
- > Gebruik bij het vervangen van de batterijen alleen LR44/AG13 batterijen (1,5 V) en let bij het plaatsen op de juiste polariteit (+ pool naar boven).

SPECIALE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIKERSGROEPEN DIE AAN GROTER GEVAAR ZIJN BLOOTGESTELD:

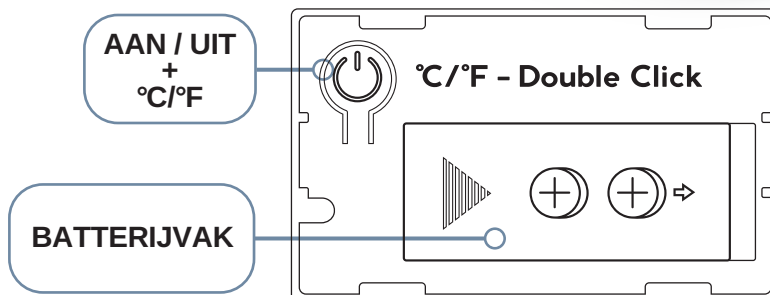
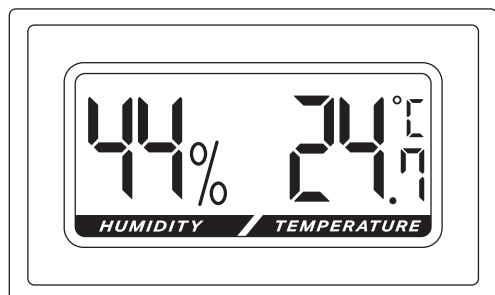
- > Houd het apparaat en de batterij buiten het bereik van kleine kinderen!
- > Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en als zij zijn gewezen op de gevaren en de risico's begrijpen.
- > Kinderen mogen niet met het apparaat of de batterijen spelen.
- > Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen jonger dan 8 jaar en mogen niet zonder toezicht worden uitgevoerd.
- > Laat kinderen niet spelen met de verpakkingsfolie. Ze kunnen er tijdens het spelen in verstrikt raken en stikken.

BASISFUNCTIES

Temperatuur / vochtigheid

In- en uitschakelen

°C/°F Functiewijzigen



IN- EN UITSCHAKELEN

Inschakelen: Houd de knop "Aan/Uit" ongeveer 1-2 seconden ingedrukt.

Uitschakelen: Houd de knop "Aan/Uit" ongeveer 1-2 seconden ingedrukt.

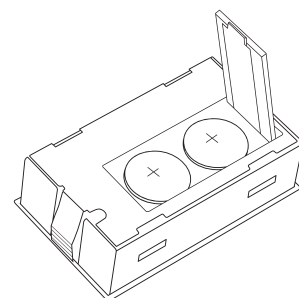
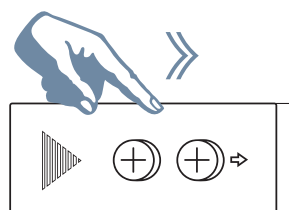
SELECTIE TEMPERATUURWEERGAVE

Druk twee keer snel achter elkaar op de "On/Off" knop op de achterkant (dubbelklikken) om te schakelen tussen de weergave in Celsius (°C) en Fahrenheit (°F).

24.1°C
75.5°F

BATTERIJ VERVANGEN

- > Om het batterijvak te openen, schuift u het deksel in de richting van de pijl en tilt u het voorzichtig op.
- > Gebruik bij het vervangen van batterijen alleen LR44/AG13-batterijen (1,5V) en zorg ervoor dat de polariteit correct is bij het plaatsen (+ pool naar boven).



BINNENTEMPERATUUR

Meetbereik:	-20°C - 60°C (-4°F - 140°F)
Meetnauwkeurigheid:	+/- 1°C (1,8°F) tussen 0°C en 50°C (32°F - 122°F) +/- 1.5°C (2,7°F) buiten dit meetbereik

LUCHTVOCHTIGHEID

Meetbereik:	20% - 99% RH
Meetnauwkeurigheid:	+/- 5% tussen 40%-70% +/- 7% buiten dit meetbereik

Meetwaarde update:	Elke 10 seconden
Stroomvoorziening:	2 x LR44/AG13 batterijen (1.5V)

DEBUGGEN

Probleem	Oplossing
Geen weergave	» Plaats de batterij met de juiste polariteit (+pool naar boven) » Batterij vervangen
Onjuiste weergave	» Batterij vervangen

REINIGINGSINSTRUCTIES

Reinig het apparaat met een zachte, licht vochtige doek. Gebruik geen schuurmiddelen of oplosmiddelen!



VERWIJDERING



Dit apparaat is gelabeld in overeenstemming met de EU-richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Het mag niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval. De gebruiker is verplicht om het oude apparaat naar een aangewezen inzamelpunt voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur te brengen voor milieuvriendelijke afvoer.

MAVORI

MAVORI GmbH

Osterstr. 71
28199 Bremen
Germany

✉ service@mavori.de
🌐 www.mavori.de